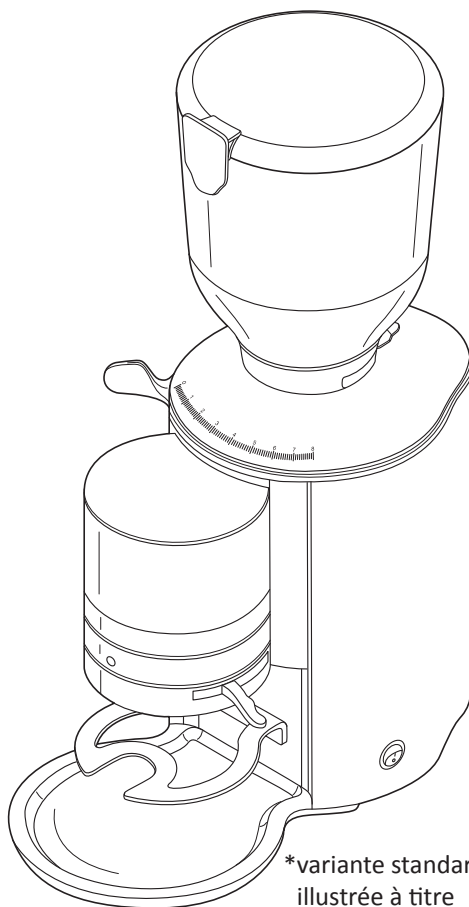


Notice d'utilisation originale



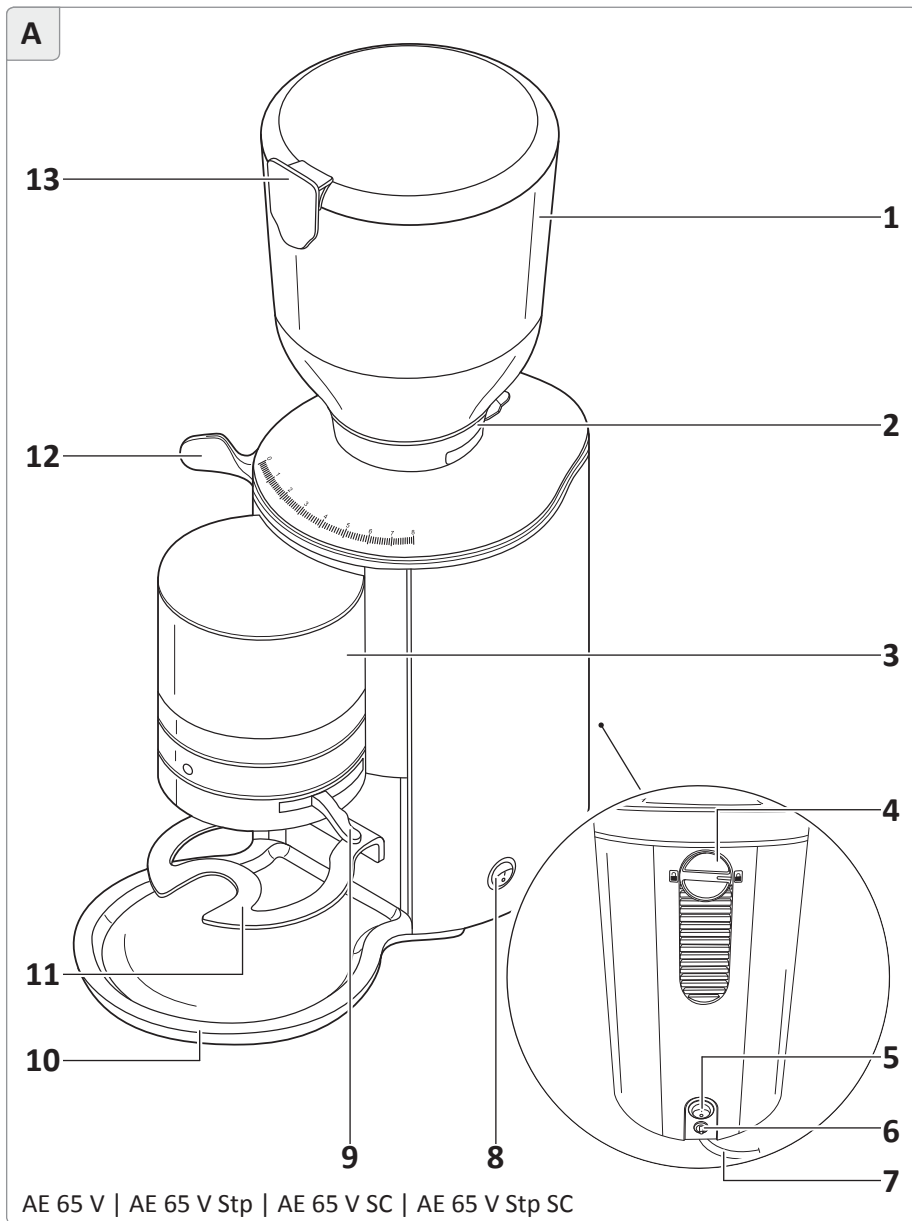
Broyeur Single Espresso Solida

AE 65 V | AE 65 V Stp | AE 65 V SC | AE 65 V Stp SC | AE 65 VT | AE 65 VT Stp | AE 65 VT SC | AE 65 VT Stp SC

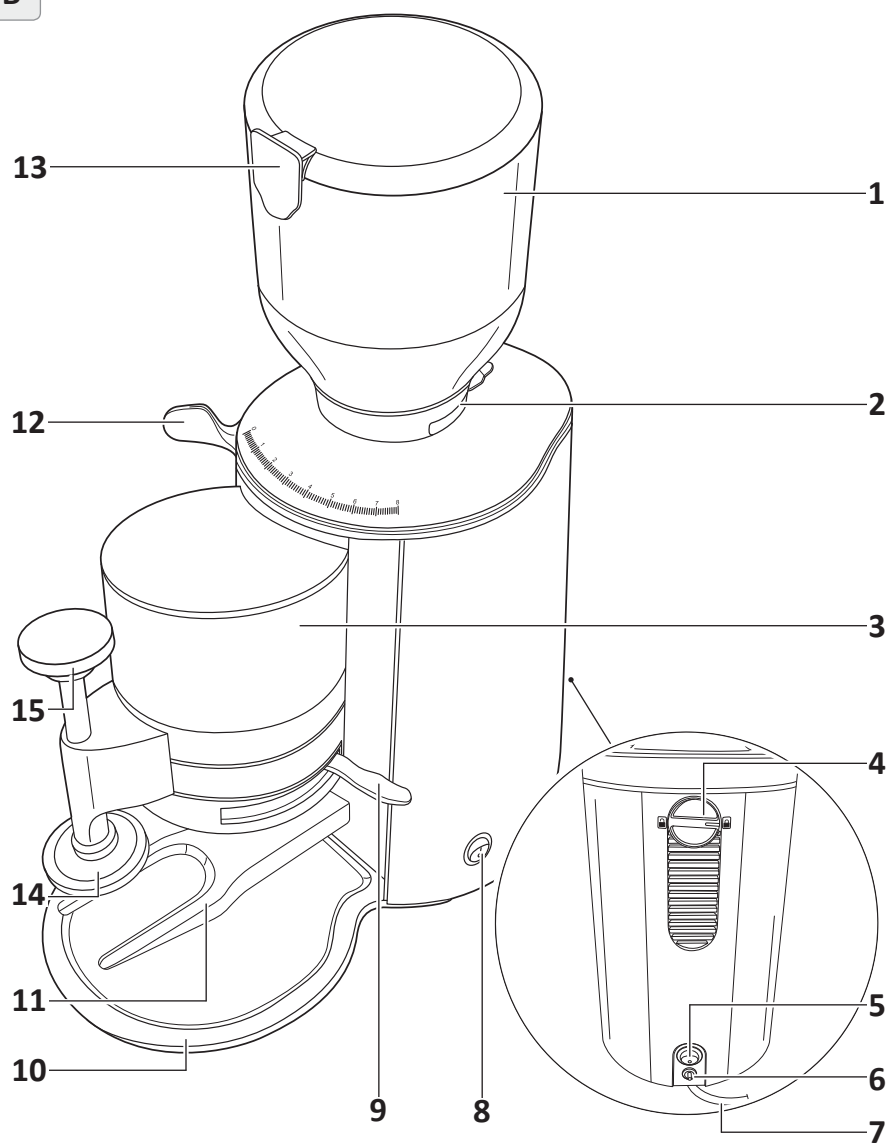


*variante standard
illustrée à titre
d'exemple

Aperçu

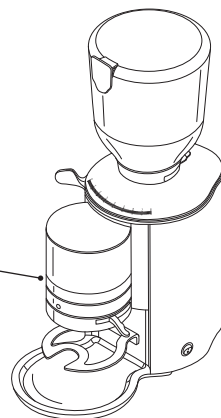
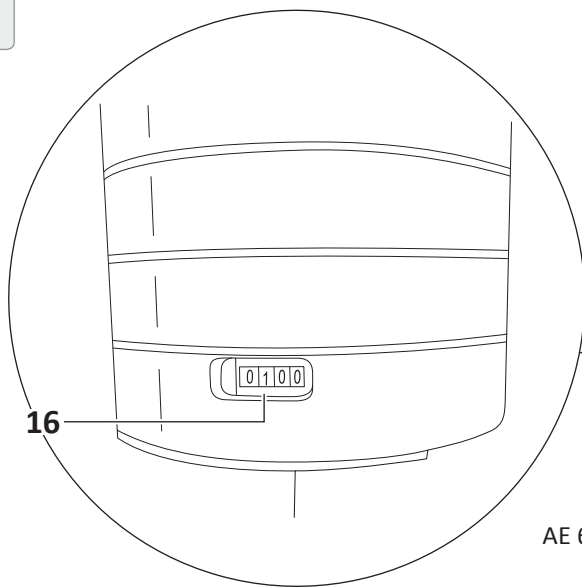


B



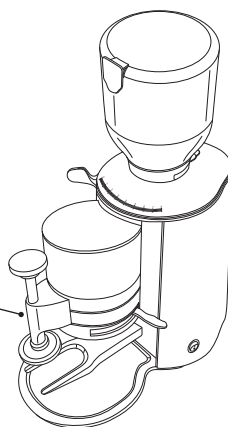
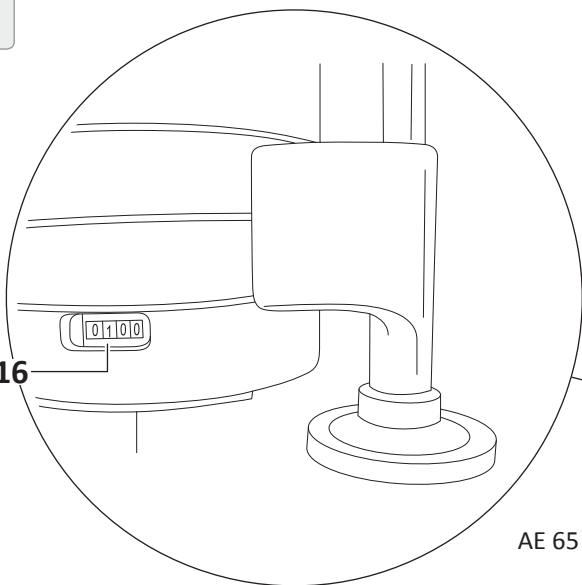
AE 65 VT | AE 65 VT Stp | AE 65 VT SC | AE 65 VT Stp SC

C



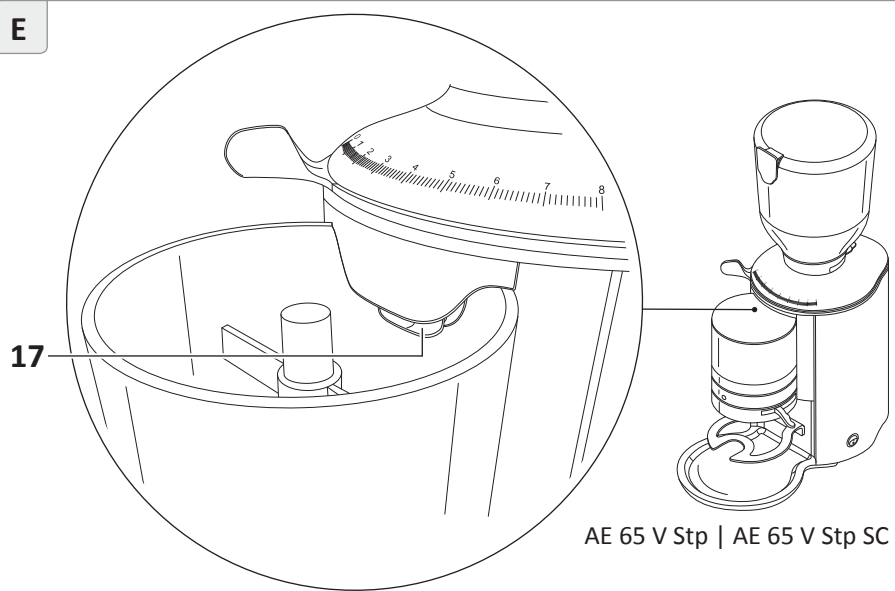
AE 65 V SC | AE 65 V Stp SC

D

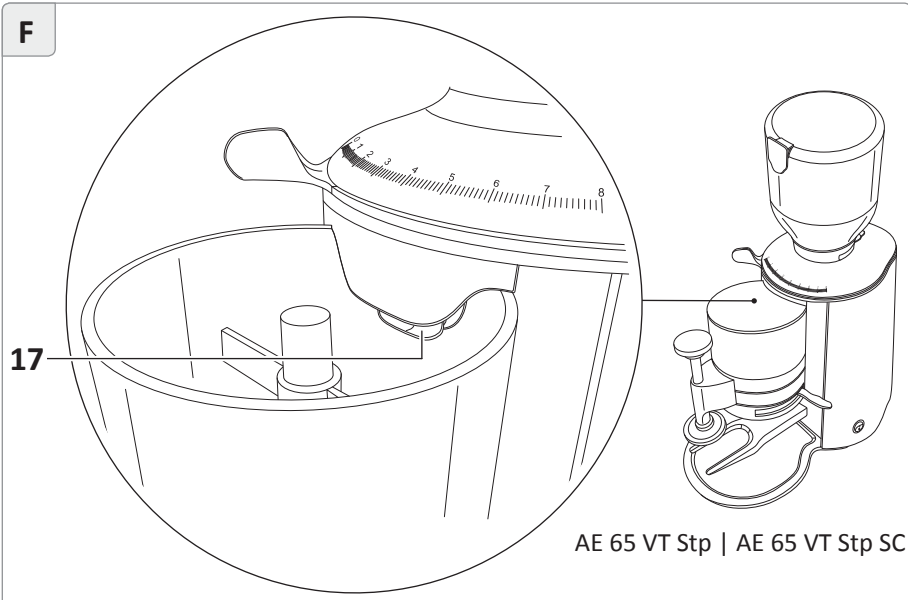


AE 65 VT SC | AE 65 VT Stp SC

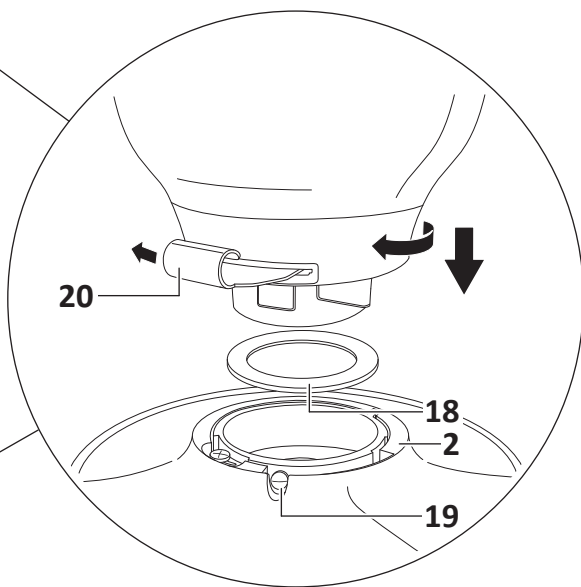
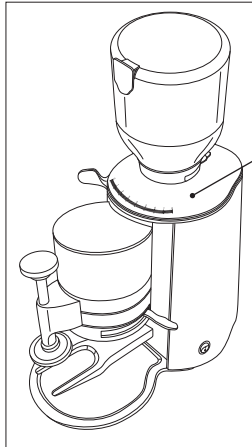
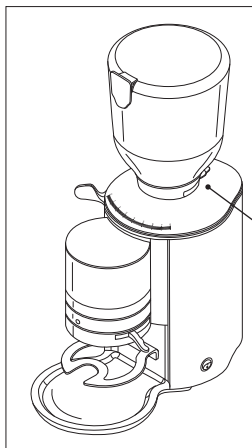
E



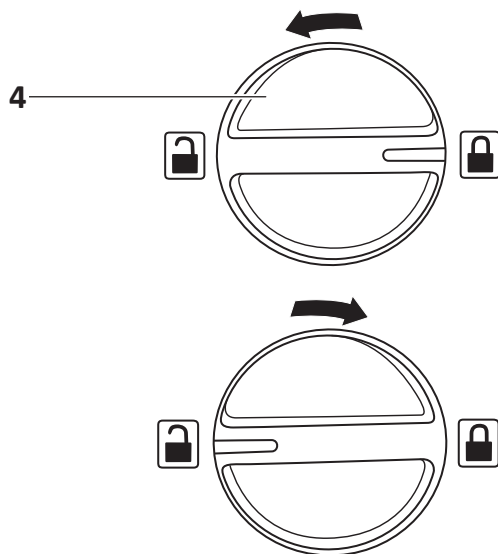
F



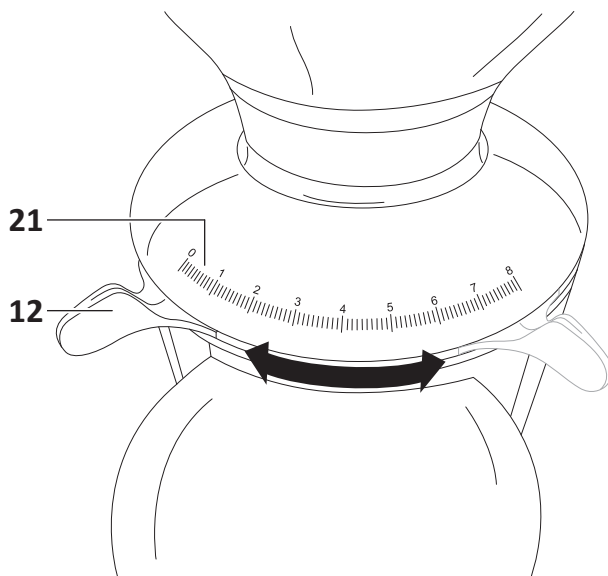
G



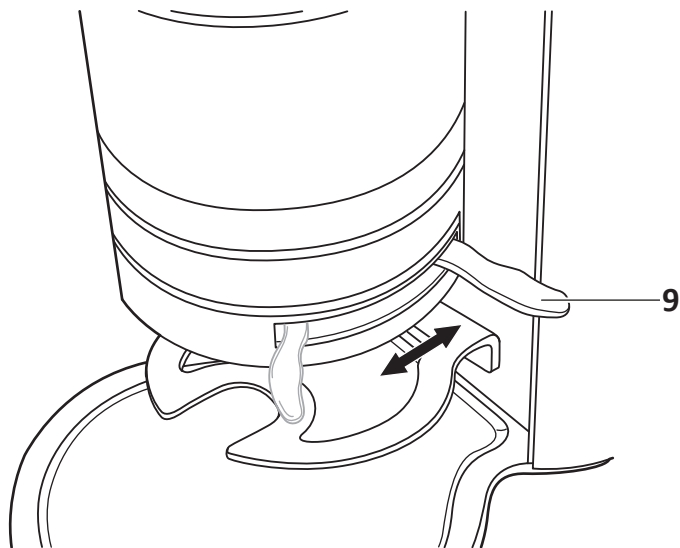
H



I

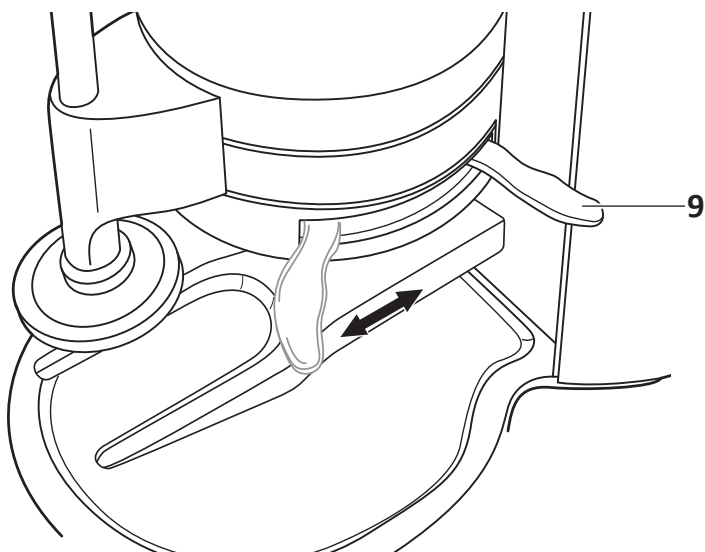


J

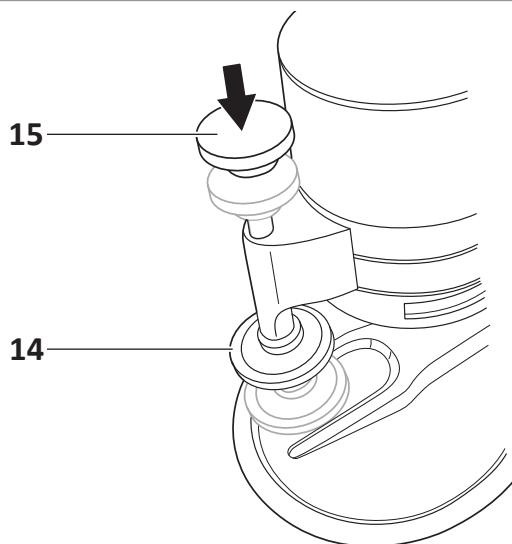


AE 65 V | AE 65 V Stp | AE 65 V SC | AE 65 V Stp SC

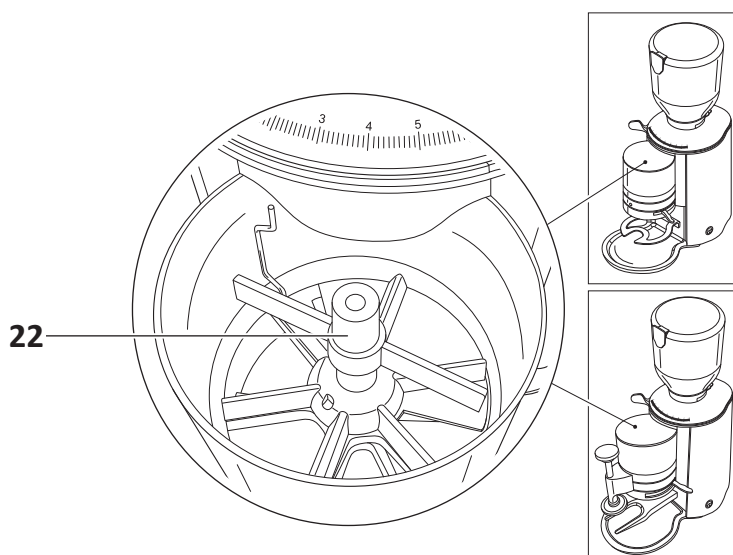
K



AE 65 VT | AE 65 VT Stp | AE 65 VT SC | AE 65 VT Stp SC

L


AE 65 VT | AE 65 VT Stp | AE 65 VT SC | AE 65 VT Stp SC

M


Contenu de la livraison

N° Désignation

- 1 Réservoir à grains (avec couvercle)
 - 2 Socle du réservoir à grains
 - 3 Bac de dosage (avec couvercle)
 - 4 Bouton de verrouillage du degré de mouture
 - 5 Bouton marche/arrêt
 - 6 Déclencheur (disjoncteur thermique anti-surintensité)
 - 7 Câble d'alimentation (avec fiche d'alimentation)
 - 8 Bouton marche
 - 9 Levier de dosage
 - 10 Égouttoir
 - 11 Support de porte-filtre*
 - 12 Curseur du degré de mouture
 - 13 Pince pour indiquer la variété de grains utilisée
 - 14 Tasseur**
 - 15 Pommeau du tasseur**
 - 16 Compteur de doses**
 - 17 Levier de niveau (remplissage automatique)**
 - 18 Caoutchouc
 - 19 Vis de blocage pour le réservoir à grains
 - 20 Vanne de l'entonnoir
 - 21 Échelle du degré de mouture
 - 22 Insert de dosage (avec molette pour la quantité de dosage)
- *modèle variable ; dépend de la variante de broyeur choisie
- **en option ; dépend de la variante de broyeur choisie

Solida

Table des matières

Aperçu	2	Nettoyage	24
Contenu de la livraison	10	Nettoyer l'emplacement du broyeur	25
Généralités	12	Nettoyer le boîtier.....	25
Lire et conserver la notice d'utilisation	12	Nettoyer le bac de dosage.....	26
Explication des symboles utilisés....	12	Nettoyer le réservoir à grains	26
Sécurité	14	Nettoyer le dispositif de broyage ..	27
Utilisation conforme	14	Résolution des erreurs	29
Consignes de sécurité	14	Données techniques.....	32
Avant de mettre en service le broyeur	17	Élimination	34
Fonctionnement et variantes de broyeur.....	17	Éliminer l'emballage	34
Vérifier le broyeur et le contenu de la livraison	18	Éliminer le broyeur	34
Placer le broyeur et installer le réservoir à grains.....	18	Entretien et service	34
Utilisation	19	Déclaration de conformité CE.....	35
Remplir de grains d'expresso.....	20		
Allumer le broyeur	20		
Régler le degré de mouture.....	21		
Moudre des grains d'expresso....	21		
Prélever de la mouture	22		
Régler la quantité de mouture ...	22		
Changer de variété de grains d'expresso	23		

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Avant de mettre en service le broyeur Single Espresso Solida, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation originale et les consignes de sécurité. Ce n'est qu'ainsi que vous pouvez utiliser en toute sécurité et sans danger votre broyeur Single

Espresso. La notice d'utilisation originale repose sur les normes et les réglementations en vigueur au sein de l'Union européenne. Respectez les directives et la législation nationales aussi à l'étranger.

Le broyeur Single Espresso Solida est dénommé par la suite « broyeur » afin de faciliter la compréhension.

Conservez cette notice d'utilisation originale si jamais vous avez des questions. Transmettez la notice d'utilisation originale également aux propriétaires et aux utilisateurs futurs du broyeur.

Explication des symboles utilisés

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation originale, sur le broyeur ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !



Ce symbole/mot signalétique indique un danger présentant un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou une blessure grave.

ATTENTION !



Ce symbole/mot signalétique indique un danger présentant un risque bas qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer une blessure bénigne ou moyenne.

REMARQUE !

Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous apporte des informations utiles concernant le fonctionnement ou la manipulation.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») :

Les produits portant ce symbole répondent à toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Sceau ETL Listed :

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour les États-Unis d'Amérique.



Les produits portant ce symbole répondent aux critères de la NSF (National Sanitation Foundation) concernant la propreté et l'hygiène dans le domaine agroalimentaire.



Les produits portant ce symbole ne peuvent être utilisés que dans des espaces intérieurs.



Ce symbole indique un risque d'électrocution.



Ce symbole indique que le broyeur dispose de l'indice de protection I.

Sécurité

Utilisation conforme

Le broyeur est conçu uniquement pour moudre des grains d'expresso torréfiés entiers. N'utilisez pas le broyeur pour moudre d'autres produits ou objets. Il est prévu pour une utilisation professionnelle et son entretien ne peut être effectué que par du personnel formé. Il peut cependant être utilisé par d'autres personnes lorsqu'il est placé à un endroit où sa manipulation est sous surveillance.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à l'usage et peut provoquer des dommages matériels voire des blessures corporelles. Ne modifiez pas le broyeur. Le fabricant et le revendeur ne peuvent pas être tenus pour responsables en cas de blessures et de dommages survenus suite au non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une utilisation non conforme, une installation électrique défectueuse ou une tension d'alimentation trop élevée peuvent provoquer un court-circuit.

- Branchez le broyeur uniquement lorsque la tension d'alimentation de la prise électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne branchez le broyeur qu'à une prise électrique facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de problème.
- N'utilisez pas le broyeur lorsqu'il est endommagé de manière visible ou si le câble ou la fiche d'alimentation sont défectueux.
- Lorsque le câble d'alimentation du broyeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel spécialisé afin d'écartier tout risque.
- Branchez le broyeur uniquement à une alimentation électrique équipée d'un fusible 16 A lent. Demandez à un électricien qualifié d'installer un fusible 16 A lent, dans la mesure où le

raccordement électrique sur l'emplacement d'utilisation du broyeur n'est pas protégé de cette manière.

- N'installez le broyeur qu'à un endroit où du personnel formé peut surveiller sa manipulation.
- N'utilisez pas les broyeurs à plus de 2000 mètres d'altitude.
- N'immergez ni le broyeur, ni le câble d'alimentation, ni la fiche d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne nettoyez pas le broyeur avec un jet d'eau.
- N'utilisez pas d'air comprimé (par ex. un pistolet de nettoyage à air comprimé) pour nettoyer le broyeur.
- Ne saisissez jamais la fiche d'alimentation si vous avez les mains humides.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation de la prise électrique en tirant sur le câble, mais saisissez toujours la fiche d'alimentation.
- Ne portez jamais le broyeur en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne placez pas ni le broyeur, le câble d'alimentation, ni la fiche d'alimentation près de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne pincez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des bords tranchants.
- Utilisez le broyeur uniquement à l'intérieur. N'utilisez jamais le broyeur dans une pièce humide ou sous la pluie.
- Gardez le broyeur hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ne mettent pas d'objets dans le broyeur.
- Lorsque vous n'utilisez pas le broyeur, que vous ne le nettoyez pas ou qu'il est en panne, éteignez le broyeur et débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
- N'ouvrez pas le boîtier, mais demandez à un spécialiste de procéder aux réparations. Contactez pour cela un professionnel. La responsabilité du fabricant et la garantie expirent en cas de réparations effectuées par le client, de branchement non conforme ou de mauvaise utilisation. Seules des pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour le réparer. Ce broyeur contient des éléments

électriques et mécaniques indispensables à la protection contre des sources de danger.

AVERTISSEMENT !

Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes ayant une invalidité partielle, les personnes âgées avec des capacités physiques et mentales limitées) ou manquant d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants plus âgés).

- Ce broyeur peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été informées de l'utilisation sans danger du broyeur et qu'elles ont compris les dangers en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le broyeur. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Ne laissez pas le broyeur sans surveillance en cours de fonctionnement.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étouffer en jouant avec.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec les petits éléments. Ces derniers peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés.
-

ATTENTION !

Risque de basculement et de blessures corporelles !

Une manipulation non conforme du broyeur peut provoquer des blessures.

- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que le broyeur ne puisse pas tomber si jamais quelqu'un trébuche dans le câble.
 - Posez le broyeur sur une surface plane et solide afin qu'il ne puisse pas tomber.
-

Avant de mettre en service le broyeur

Fonctionnement et modèles de broyeur

Plusieurs variantes du broyeur Solida sont disponibles.

Toutes les variantes ont en commun :

Les grains d'expresso présents dans le réservoir à grains **(1)** tombent dans le dispositif de broyage lorsque la vanne de l'entonnoir **(20)** est ouverte (voir **fig. A/B**).

La mouture démarre et s'arrête en appuyant sur le bouton marche **(8)** (bouton marche en position I ou 0). La mouture tombe du dispositif de broyage directement dans le bac de dosage **(3)** en passant par le bec de sortie.



Pour les variantes sans la fonction « Remplissage automatique » (voir ci-dessous), la mouture doit être arrêtée manuellement lorsque la limite maximum de remplissage du bac de dosage est atteinte. Si cela n'est pas fait, le café moulu peut s'accumuler dans le broyeur et altérer son bon fonctionnement (voir chapitre « Résolution des erreurs »).

L'opérateur dose la mouture présente dans le bac de dosage à l'aide du levier de dosage **(9)** dans les porte-filtres utilisés (voir **fig. J/K**).

Selon le modèle, votre broyeur dispose également d'une ou plusieurs fonctions/options supplémentaires présentées ci-dessous :

- **Fonction « Remplissage automatique » ;**
modèle avec levier de niveau **(17)** (voir **fig. E/F**) :
Le broyeur peut rester tout le temps allumé (bouton marche en position I). La mouture s'arrête automatiquement lorsque le levier de niveau se déclenche, c'est-à-dire lorsque la limite de remplissage du bac de dosage est atteinte. La mouture reprend lorsque le niveau de café moulu a baissé suite au prélèvement de doses.
- **Modèle avec tasseur (14)** (voir **fig. B**) :
Vous pouvez presser à l'aide du tasseur intégré la mouture dans le porte-filtre après l'avoir prélevée du bac de dosage.
- **Modèle avec compteur de doses (16)** (voir **fig. C/D**) :
Le compteur de doses vous permet de lire le nombre de doses prélevées dans le bac de dosage.

Vérifier le broyeur et le contenu de la livraison

REMARQUE !

Risque de détérioration !

Si vous ne faites pas attention en ouvrant l'emballage à l'aide d'un couteau tranchant ou de tout autre objet pointu, vous risquez d'endommager le broyeur.

- Faites très attention en l'ouvrant.

1. Retirez le broyeur de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir **fig. A, B et G**).
3. Contrôlez si le broyeur et des éléments sont détériorés.
Si c'est le cas, n'utilisez pas le broyeur. Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »).

Placer le broyeur et installer le réservoir à grains



Vous avez besoin d'un tournevis plat (non contenu dans la livraison) pour fixer le réservoir à grains.

1. Posez le broyeur sur une surface plane, solide et qui ne vibre pas.
2. Assurez-vous que le broyeur est éteint (bouton marche/arrêt **(5)** et bouton marche **(8)** en position 0) et branchez le broyeur au secteur en insérant la fiche d'alimentation dans une prise électrique de type F installée correctement (voir **fig. A/B**).
3. Insérez l'égouttoir **(10)** dans l'évidement du boîtier prévu à cet effet sous le bac de dosage **(3)**.
4. Assurez-vous que le caoutchouc **(18)** est placé correctement dans le socle du réservoir à grains **(2)** et qu'il est à plat (voir **fig. G**).
5. Placez le réservoir à grains **(1)** sur le socle du réservoir à grains.
Faites attention en plaçant le réservoir à grains que la pointe du réservoir à grains se trouve dans l'enfoncement prévu à cet effet du socle du réservoir à grains.
6. Appuyez légèrement le réservoir à grains dans le socle du réservoir à grains et tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.

Si vous n'arrivez pas à fixer le réservoir à grains en le tournant, cela veut dire qu'il n'est éventuellement pas bien placé. Placez dans ce cas le réservoir à grains correctement (voir étape 5) et essayez ensuite une nouvelle fois de le fixer en le tournant (voir aussi chapitre « Résolution des erreurs »).

7. Vissez bien la vis de blocage **(19)** pour le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.



Le broyeur s'éteint automatiquement lorsque le réservoir à grains n'est pas en place.

Utilisation

REMARQUE !

Risque de surchauffe !

Dépasser le cycle de fonctionnement autorisé maximal peut faire surchauffer le broyeur.

- Ne dépassez pas le cycle de fonctionnement maximal (voir chapitre « Données techniques »).
- Respectez la pause recommandée lorsque le nombre maximum autorisé de cycles de fonctionnement est atteint (voir chapitre « Données techniques »).



- Le broyeur dispose d'un disjoncteur thermique anti-surintensité qui interrompt le circuit électrique du broyeur en cas de surintensité électrique.
Afin de remettre le broyeur en service, mettez le bouton marche **(8)** et le bouton marche/arrêt **(5)** sur la position 0 (arrêt). Enfoncez ensuite le déclencheur **(6)**.
Vous pouvez à présent allumer à nouveau le broyeur en mettant le bouton marche/arrêt en position I et mettre en service le broyeur (voir chapitre « Résolution des erreurs »).
- Le broyeur dispose également d'une protection moteur qui éteint le broyeur lorsque la température du moteur est trop élevée.
Vous pouvez reprendre l'utilisation du broyeur dès que le moteur a refroidi (voir chapitre « Résolution des erreurs »).

REMARQUE !

Risque de détérioration !

L'utilisateur n'a aucun contrôle sur le disjoncteur thermique anti-surintensité. Si le disjoncteur se déclenche à plusieurs reprises, il faut impérativement demander conseil à un prestataire habilité car les enroulements du moteur peuvent être abîmés.

Remplir de grains d'expresso

1. Retirez le couvercle du réservoir à grains **(1)**.
2. Remplissez le réservoir à grains en versant des grains d'expresso torréfiés entiers par le haut.



- Laissez au moins 1 cm environ jusqu'au bord supérieur du réservoir à grains.
- La hauteur minimum de remplissage ne doit pas être inférieure à 2 cm afin de ne pas avoir de variations de dosage.

3. Replacez le couvercle sur le réservoir à grains.
4. Tirez la vanne de l'entonnoir **(20)** vers l'extérieur afin d'ouvrir le cas échéant le réservoir à grains (voir **fig. G**).

Allumer le broyeur

1. Assurez-vous de brancher la fiche d'alimentation dans une prise de type F installée correctement.
2. Assurez-vous que le bouton marche **(8)** est en position 0.
3. Allumez le broyeur en mettant le bouton marche/arrêt **(5)** sur la position I. Vous pouvez maintenant utiliser le broyeur.

Régler le degré de mouture



- Le verrouillage du réglage du degré de mouture empêche que le curseur du degré de mouture ne soit déplacé par inadvertance.
- Lorsque le bouton de verrouillage du degré de mouture n'est pas utilisé, vous pouvez déplacer le curseur du degré de mouture en continu le long de l'échelle du degré de mouture. Le réglage le plus fin est « 0 » et le plus grossier est « 8 ».

1. Déverrouillez le cas échéant le réglage du degré de mouture en tournant le bouton de verrouillage du degré de mouture **(4)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position  (ouvert) (voir **fig. H**).
2. Placez le curseur du degré de mouture **(12)** à la position souhaitée de manière à ce que l'encoche sur le curseur montre le degré de mouture souhaité sur l'échelle du degré de mouture **(21)** (voir **fig. I**).



- Réduisez le degré de mouture uniquement lorsque le broyeur est en cours d'utilisation.
 - Pour éviter/éliminer des irrégularités au cours du réglage du degré de mouture, nous recommandons de commencer par régler un degré de mouture plus grossier (un palier/une unité environ au-dessus du degré de mouture souhaité) et de déplacer ensuite le curseur du degré de mouture à partir de cette position jusqu'au degré de mouture plus fin souhaité.
3. Verrouillez le cas échéant le réglage du degré de mouture en tournant le bouton de verrouillage du degré de mouture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position  (fermé) (voir **fig. H**).

Moudre des grains d'expresso

1. Démarrez la mouture en mettant le bouton marche **(8)** sur la position I. La mouture commence et le café moulu tombe dans le bac de dosage **(3)**.
2. Placez le bouton marche en position 0 pour arrêter la mouture.



Variante de broyeur avec fonction « Remplissage automatique » :

Lorsque le broyeur est allumé (bouton marche en position I), la mouture s'arrête automatiquement lorsque la limite de remplissage du bac de dosage est atteinte. La mouture reprend lorsque le niveau de café moulu a baissé suite au prélèvement de doses.

Prélever de la mouture

1. Insérez le porte-filtre dans le support de porte-filtre **(11)** jusqu'à ce qu'il bute.
2. Tirez sur le levier de dosage **(9)** au maximum vers l'avant afin de doser la mouture dans le porte-filtre (voir **fig. J/K**).
3. Recommencez éventuellement l'étape 2 jusqu'à avoir la quantité nécessaire de mouture dans le porte-filtre.
4. **Variante de broyeur avec tasseur :**
Tirez le porte-filtre dans le support de porte-filtre vers vous jusqu'à ce qu'il se trouve au milieu du tasseur **(14)**.
5. Appuyez sur le pommeau du tasseur **(15)** pour tasser la mouture dans le porte-filtre (voir **fig. L**).



Vous pouvez déterminer vous-même la quantité de mouture prélevée en utilisant le levier de dosage (voir chapitre « Régler la quantité de mouture »).

6. Pour finir, enlevez le porte-filtre du support de porte-filtre en le tirant vers vous.



Le compteur de doses **(16)** vous permet de lire le nombre de doses prélevées dans le bac de dosage (voir **fig. C/D**).

Régler la quantité de mouture

1. Enlevez le couvercle du bac de dosage **(3)** en le retirant vers le haut.
2. Fixez l'insert de dosage **(22)** en le tenant fermement d'une main sur le mât (sous la molette) (voir **fig. M**).
3. Tournez la molette pour régler la quantité de dosage :
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la quantité de dosage.
 - dans le sens des aiguilles d'une montre afin de diminuer la quantité de dosage.



La quantité de dosage augmente ou baisse de 0,1–0,2 g env. par tour complet de la molette.

4. Lâchez l'insert de dosage et dosez 2 ou 3 doses dans un porte-filtre pour tester si la quantité de dosage est réglée correctement (voir chapitre « Prélever de la mouture »).
5. Répétez éventuellement les étapes 2 à 4 jusqu'à avoir réglé la quantité de dosage souhaitée.
6. Remplacez le couvercle sur le bac de dosage.

Changer de variété de grains d'expresso

1. Verrouillez le réservoir à grains **(1)** en poussant vers l'intérieur la vanne de l'entonnoir **(20)**.
2. Moulez les grains d'expresso restant dans le dispositif de broyage jusqu'à ce que le broyeur fonctionne à vide.
3. Tirez sur le levier de dosage **(9)** pour retirer la mouture restant dans le bac de dosage **(3)**.
Videz complètement le bac de dosage afin d'éviter que les différentes variétés de grains ne se mélangent.
4. Dévissez bien la vis de blocage **(19)** pour le réservoir à grains à l'aide d'un tournevis plat.
5. Tournez le réservoir à grains dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le débloquer et retirez-le du broyeur en le tirant vers le haut.
6. Retirez les grains d'expresso encore présents dans le réservoir à grains.
7. Enlevez éventuellement les grains présents dans le socle du réservoir à grains **(2)**.
8. Assurez-vous que le caoutchouc **(18)** est placé correctement dans le socle du réservoir à grains et qu'il est à plat (voir **fig. G**).
9. Placez le réservoir à grains sur le socle du réservoir à grains.
Faites attention en plaçant le réservoir à grains que la pointe du réservoir à grains se trouve dans l'enfoncement prévu à cet effet du socle du réservoir à grains.
10. Appuyez légèrement le réservoir à grains dans le socle du réservoir à grains et tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.
Si vous n'arrivez pas à fixer le réservoir à grains en le tournant, cela veut dire qu'il n'est éventuellement pas bien placé. Placez dans ce cas le réservoir à grains correctement (voir étape 9) et essayez ensuite une nouvelle fois de le fixer en le tournant (voir aussi chapitre « Résolution des erreurs »).
11. Vissez bien la vis de blocage pour le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.
12. Versez les nouveaux grains d'expresso dans le réservoir à grains.
13. Tirez sur la vanne de l'entonnoir pour ouvrir le réservoir à grains.
14. Veuillez moudre 2 à 3 doses afin d'éliminer les résidus de la variété précédente de grains d'expresso, mais aussi pour que le broyeur s'adapte à la nouvelle variété.
15. Utilisez le levier de dosage pour vider complètement le bac de dosage.

Nettoyage



ATTENTION !

Risque de blessures corporelles !

Le broyeur peut tomber et vous blesser lorsque vous le déplacez.

- Posez toujours le broyeur sur une surface solide et qui ne risque pas de basculer.
 - Demandez si nécessaire à une autre personne de vous aider si le broyeur est trop lourd.
-

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

L'eau infiltrée dans le broyeur peut provoquer un court-circuit.

- N'immergez jamais le broyeur dans de l'eau ou d'autres liquides.
 - Ne nettoyez jamais le broyeur avec un jet d'eau.
 - Assurez-vous aussi que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent dans le boîtier d'une autre manière.
-

REMARQUE !

Risque de détérioration !

Une manipulation non conforme du broyeur peut l'endommager.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, ni des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques comme un couteau, des éponges métalliques, d'éponges à grattoir ou similaires. Cela pourrait rayer la surface.
 - Ne nettoyez pas le broyeur avec de l'air comprimé.
 - Ne mettez pas l'égouttoir ainsi que le couvercle du réservoir à grains au lave-vaisselle. Ces pièces ne sont pas prévues pour cela et leur couleur peut perdre son intensité.
 - Ne soulevez pas le broyeur par le réservoir à grains, mais saisissez-le toujours à deux mains par le boîtier.
-

Nettoyer l'emplacement du broyeur

1. Éteignez le broyeur (bouton marche **(8)** et bouton marche/arrêt **(5)** en position 0) et retirez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
2. Soulevez le broyeur en saisissant le boîtier à deux mains et placez-le sur une surface propre.
3. Nettoyez l'emplacement et le dessous du broyeur avec un chiffon humide et essuyez ensuite les surfaces.
Les surfaces doivent être sèches, sans graisse, ni huile.
4. Posez à nouveau le broyeur sur la surface propre.

Nettoyer le boîtier

1. Éteignez le broyeur (bouton marche **(8)** et bouton marche/arrêt **(5)** en position 0) et retirez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
2. Nettoyez avec précaution à l'aide d'un pinceau
 - le bec de sortie par lequel la mouture tombe du dispositif de broyage dans le bac de dosage **(3)**,
 - la fente de guidage du levier de dosage **(9)**.
3. Retirez le café en poudre ou autre du support de porte-filtre **(11)** et du tasseur **(14)** à l'aide d'un pinceau.
4. Enlevez l'égouttoir **(10)** du broyeur en la tirant vers vous.
Essuyez avec un chiffon humide le boîtier et l'égouttoir lorsque c'est nécessaire, mais une fois par semaine au minimum.

Nettoyer le bac de dosage

ATTENTION !

Risque de blessures corporelles !

Vous pouvez vous pincer les doigts si vous actionnez par inadvertance le levier de dosage en nettoyant le bac de dosage.

- Faites attention en nettoyant le bac de dosage.
- Utilisez des ustensiles (pinceau) pour nettoyer le bac de dosage et l'insert de dosage.



Nettoyez quotidiennement le bac de dosage pour éliminer les résidus d'huile de café, car ils peuvent altérer le goût. Le fabricant recommande d'utiliser ici un nettoyant pour récipient à grains. Vous trouverez davantage d'informations sur le produit nettoyant sur **www.anfim.it**.

1. Utilisez le levier de dosage **(9)** pour vider complètement le bac de dosage **(3)**.
2. Enlevez le couvercle du bac de dosage.
3. Retirez le café en poudre ou autre de l'insert de dosage **(22)** et du bac de dosage à l'aide d'un pinceau.
4. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du bac de dosage (sans oublier l'insert de dosage) avec un chiffon humide et essuyez-les ensuite.

Nettoyer le réservoir à grains



Nettoyez quotidiennement le réservoir à grains pour éliminer les résidus d'huile de café, car ces résidus peuvent altérer le goût. Le fabricant recommande d'utiliser ici un nettoyant pour récipient à grains. Vous trouverez davantage d'informations sur le produit nettoyant sur **www.anfim.it**.

1. Verrouillez le réservoir à grains **(1)** en poussant vers l'intérieur la vanne de l'entonnoir **(20)**.
2. Moulez les grains d'expresso restant dans le dispositif de broyage jusqu'à ce que le broyeur fonctionne à vide.
3. Dévissez bien la vis de blocage **(19)** pour le réservoir à grains à l'aide d'un tournevis plat.

4. Tournez le réservoir à grains dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le débloquer et retirez-le du broyeur en le tirant vers le haut.
5. Transvasez éventuellement les grains d'expresso en attendant dans un autre récipient.
6. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir à grains avec un chiffon humide et essuyez-les ensuite.
7. Enlevez éventuellement les grains présents dans le socle du réservoir à grains **(2)**.
8. Assurez-vous que le caoutchouc **(18)** est placé correctement dans le socle du réservoir à grains et qu'il est à plat (voir **fig. G**).
9. Placez le réservoir à grains sur le socle du réservoir à grains.
Faites attention en plaçant le réservoir à grains que la pointe du réservoir à grains se trouve dans l'enfoncement prévu à cet effet du socle du réservoir à grains.
10. Appuyez légèrement le réservoir à grains dans le socle du réservoir à grains et tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.
Si vous n'arrivez pas à fixer le réservoir à grains en le tournant, cela veut dire qu'il n'est éventuellement pas bien placé. Placez dans ce cas le réservoir à grains correctement (voir étape 9) et essayez ensuite une nouvelle fois de le fixer en le tournant (voir aussi chapitre « Résolution des erreurs »).
11. Vissez bien la vis de blocage pour le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.
12. Versez les grains d'expresso à nouveau dans le réservoir à grains.
13. Tirez sur la vanne de l'entonnoir pour ouvrir le réservoir à grains.

Nettoyer le dispositif de broyage



- Le fabricant recommande d'utiliser le nettoyant pour broyeur GRINDZ™. Vous trouverez davantage d'informations sur GRINDZ™ sur **www.anfim.it**.
- Nettoyez le dispositif de broyage tous les 2 à 5 jours.

1. Verrouillez le réservoir à grains **(1)** en poussant vers l'intérieur la vanne de l'entonnoir **(20)**.
2. Moulez les grains d'expresso restant dans le dispositif de broyage jusqu'à ce que le broyeur fonctionne à vide.
3. Réglez le degré de mouture sur « 8 » (voir chapitre « Régler le degré de mouture »).

4. Versez le nettoyant pour broyeur dans le réservoir à grains. Respectez la quantité indiquée par le fabricant du nettoyant pour broyeur utilisé.
5. Placez un bac sous le bac de dosage **(3)** pour collecter le nettoyant pour broyeur.
6. Placez le bouton marche **(8)** en position I pour démarrer la mouture.
7. Utilisez éventuellement le levier de dosage **(9)** pour retirer le nettoyant pour broyeur du bac de dosage et pour éviter que la mouture ne s'arrête lorsque le niveau maximum est atteint.
8. Placez le bouton marche en position 0 pour arrêter la mouture lorsque le nettoyant pour broyeur est entièrement moulu.
9. Utilisez le levier de dosage pour vider le bac de dosage.
10. Tirez sur la vanne de l'entonnoir pour ouvrir le réservoir à grains.
11. Veuillez moudre des grains d'expresso dans la même quantité que de nettoyant pour broyeur afin de retirer les particules de nettoyant restantes. Pendant la mouture, réglez le degré de mouture sur la finesse désirée.
12. Utilisez le levier de dosage pour vider complètement le bac de dosage.
13. Nettoyer le bac de dosage et le réservoir à grains après avoir nettoyé le dispositif de broyage (voir chapitre « Nettoyer le bac de dosage » et « Nettoyer le réservoir à grains »).
14. Éliminez le nettoyant pour broyeur et les grains d'expresso moulus dans les déchets ménagers/professionnels.

Résolution des erreurs

Erreurs	Cause	Aide
Le broyeur ne moud pas et ne fait pas de bruit.	Le réservoir à grains n'est pas en place.	→ Installez le réservoir à grains (voir chapitre « Placer le broyeur et installer le réservoir à grains »).
	La fiche d'alimentation n'est pas branchée dans une prise.	→ Branchez la fiche d'alimentation dans une prise installée correctement.
	Le disjoncteur anti-surintensité s'est déclenché.	→ Vérifiez que le bouton de l'interrupteur de sécurité soit bien relevé. Si nécessaire, enfoncez-le à nouveau. Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service ») lorsque le bouton saute de manière répétée.
	Le fusible électrique s'est déclenché.	→ Vérifiez le fusible électrique. Remettez-le comme il était au départ ou remplacez-le. Vérifiez si d'autres appareils sont raccordés à ce fusible et débranchez-les éventuellement. Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service ») lorsque le fusible saute à nouveau.

Erreurs	Cause	Aide
Le broyeur fait du bruit, mais ne moud pas.	• Le bec de sortie est bouché.	→ Déverrouillez le réglage du degré de mouture et réglez le degré de mouture sur « 8 ». Lancez la mouture. Le broyeur moud et se débouche. Au cours du fonctionnement, réglez ensuite le réglage du degré de mouture sur le degré de mouture souhaité.
	• Le café moulu a saturé le broyeur à cause d'une quantité trop importante dans le bac de dosage.	→ Nettoyez le bec de sortie de l'extérieur avec le pinceau lorsque le broyeur est éteint (bouton marche et bouton marche/arrêt en position 0). Déverrouillez le réglage du degré de mouture et réglez le degré de mouture sur « 8 ». Lancez la mouture. Le broyeur moud et se débouche. Au cours du fonctionnement, réglez ensuite le réglage du degré de mouture sur le degré de mouture souhaité.
	• Le degré de mouture est trop fin.	→ Déverrouillez le réglage du degré de mouture et réglez le degré de mouture sur « 8 ». Lancez la mouture. Le broyeur moud et se débouche. Au cours du fonctionnement, réglez ensuite le réglage du degré de mouture sur le degré de mouture souhaité.
	• Un corps étranger se trouve dans le dispositif de broyage.	→ Nettoyez le dispositif de broyage en suivant les explications du chapitre « Nettoyage » et retirez le corps étranger. Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »), si vous n'arrivez pas à retirer le corps étranger.

Erreurs	Cause	Aide
La mouture n'est pas suffisamment fine.	Les disques de mouture sont usés ou ont besoin d'être réajustés.	→ Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »).
Le broyeur ne moud pas en continu, le broyeur interrompt de temps à autre la mouture.	Le bouton marche ne fonctionne pas.	→ Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »).
Le broyeur perd en précision de dosage.	- Un dépôt important de café moulu se trouve à l'intérieur du bac de dosage. - Le bec de sortie du broyeur est endommagé. - La soupape à clapet est détériorée.	→ Nettoyez le bac de dosage de l'extérieur avec le pinceau lorsque le broyeur est éteint (bouton marche et bouton marche/arrêt en position 0). Déverrouillez le réglage du degré de mouture et réglez le degré de mouture sur « 8 ». Lancez la mouture. Le broyeur moud et se débouche. Au cours du fonctionnement, réglez ensuite le réglage du degré de mouture sur le degré de mouture souhaité. → Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »). → Contactez votre revendeur (voir chapitre « Entretien et service »).

Erreurs	Cause	Aide
Le réservoir à grains ne se met pas en place.	• Des grains se trouvent dans le socle du réservoir à grains.	→ Retirez les grains du socle du réservoir à grains.
	• Le caoutchouc n'est pas à plat dans le socle du réservoir à grains.	→ Assurez-vous que le caoutchouc est placé correctement dans le socle du réservoir à grains et qu'il est à plat.

Données techniques

Modèle :	Solida
Variantes du modèle :	AE 65 V ; AE 65 V Stp ; AE 65 V SC ; AE 65 V Stp SC ; AE 65 VT ; AE 65 VT Stp ; AE 65 VT SC ; AE 65 VT Stp SC
Tension / Fréquence :	100 V ; 50 Hz 100 V ; 60 Hz 220–240 V ; 50 Hz 220–240 V ; 60 Hz
Type de protection :	IPX0
Indice de protection :	I 
Fusible :	16 A lent
Vitesse de rotation à vide :	
50 Hz :	1 400 tr/min
60 Hz :	1 650 tr/min

Émission d'ondes sonores (pendant la mouture) :	80 dBA
Puissance de mouture (fin-grossier) :	4–10 g/s*
Cycle de fonctionnement maximal autorisé :	

**Variante de broyeur avec fonction
« Remplissage automatique » :**

220-240 V ; 50 Hz :	10 s ON/40 s OFF
220-240 V ; 60 Hz :	10 s ON/40 s OFF
100 V ; 50 Hz :	10 s ON/50 s OFF
100 V ; 60 Hz :	10 s ON/50 s OFF

**Variante de broyeur sans fonction
« Remplissage automatique » :**

220-240 V ; 50 Hz :	50 s ON/190 s OFF
220-240 V ; 60 Hz :	40 s ON/200 s OFF
100 V ; 50 Hz :	50 s ON/280 s OFF
100 V ; 60 Hz :	50 s ON/280 s OFF

Durée de mouture max. : 10 min. en fonctionnement continu

Mouture quotidienne max. : 30 kg

Dimensions (L × l × H) : 195 × 387 × 578 mm

Poids (net) :

Variante de broyeur sans tasseur : 12,2 kg

Variante de broyeur avec tasseur : 12,5 kg

Remplissage max. de l'entonnoir : 1,2 kg

*dépend de la variété de grains d'expresso choisie, du degré de mouture sélectionné et de la fréquence du réseau.

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminer l'emballage en respectant le tri sélectif. Apporter les cartonnages et le carton au conteneur à papier et les films au conteneur d'emballages.

Éliminer le broyeur



Il est interdit de jeter les appareils usagés dans les ordures ménagères/professionnelles !

Si vous n'utilisez plus le broyeur, la **réglementation vous oblige, en tant que consommateur, à apporter vos appareils usagers par ex. à un lieu de collecte de votre commune/de votre quartier, et ce, séparément de vos poubelles domestiques/professionnelles.** Cela garantit que les appareils usagers sont recyclés correctement, ce qui évite de mettre en danger l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques sont munis du symbole ci-contre.

Entretien et service

Contactez un point autorisé de service client pour les produits Anfim en cas de problème concernant le service ou l'entretien. Le service client répond à vos questions concernant les réparations et l'entretien de votre produit ainsi que sur les pièces détachées.

Vous trouvez les vues éclatées et les informations sur les pièces détachées aussi sur :

www.anfim.it



Notre équipe de conseillers d'utilisation se tient à votre disposition pour toute question concernant nos produits et leurs accessoires.

Veuillez indiquer le numéro d'article et de série figurant sur la plaque signalétique du broyeur lorsque vous nous faites parvenir des questions et des commandes de pièces détachées.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer:

HEMRO International AG
Länggenstrasse 34, CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

Hereby declares that the below mentioned product:

Product: Device for food processing
Machine model: Espresso coffee grinder
Types of machine: E65S:
ME 65 2.4B, ME 65 2.4C, DE 65 2.4B, DE 65 2.4C
Pratica:
AE 65 2.4B, AE 65 2.4C
Solida:
AE 65 V, AE 65 V Stp, AE 65 V SC, AE V Stp SC, AE 65 VT,
AE 65 VT Stp, AE 65 VT SC, AE 65 VT Stp SC

Following directives, regulations and standards have been applied:

2006/42/EG	The provisions of the Machinery Directive
2014/35/EU	The Low Voltage Directive
2014/30/EU	The EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
2011/65/EU	The RoHS Directive on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
(EG) No. 1907/2006	The EU chemicals regulation (REACH – Regulation)
2012/19/EU	WEEE Regulation - Waste of Electrical and Electronic Equipment
EN 60335-1:16	Safety of electrical appliances for household, general requirements
EN 60335-2-64:08	Safety of electrical appliances for household, particular requirements for commercial use
EN 62233:08	Measurement methods for electromagnetic fields
EN 55014-1:06+A1:08+A2:11	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)
EN 55014-2:15	Electromagnetic compatibility, Immunity (EMC)
EN 61000-3-2:14	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)
EN 61000-3-3:13	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)

Supplements in Europe:

Regulation 1935/2004	Requirements for materials and the objects with food comes into contact
Regulation 2011/10/EU	Requirements on plastic materials and articles intended to come into contact with food
Regulation 2023/2006	Regulation on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food

Documentation agent:
Address of the proxy documentation:
Done in Bachenbülach on:
Function of subscribers:
Signatory names:

Metin Makinaci
See the address of the manufacturer
13/7/2018
Management board
Philipp Baumberger, Gilbert Zünd

Signatures

Philipp Baumberger (MD)

Gilbert Zünd (MD)

